



СОВРЕМЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА КАЗАХСТАНА: ТЕНДЕНЦИИ И ИМЕНА



дайджест



Министерство культуры Свердловской области
Свердловская областная межнациональная библиотека



**СОВРЕМЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА
КАЗАХСТАНА:
ТЕНДЕНЦИИ И ИМЕНА**

Дайджест

Екатеринбург 2013

84.5Каз

К 47

Редакционная коллегия:

Автух Ф.Р.

Колосов Е.С,

Лебедева Т.В.

Ошуркова Е.Н.

Шурманова Т.В.

Современная литература Казахстана: тенденции и имена : методические рекомендации / Министерство культуры Свердловской области, Свердловская областная межнациональная библиотека ; сост. : Т.В. Шурманова ; вёрстка : Е.В. Арапова. - Екатеринбург : СОМБ , 2013. - 45 с.

Ответственный за выпуск: Колосов Е.С.



Содержание

Истоки казахской литературы: от зарождения по XIX в. - 6

- истоки - **6**
- акыны - **7**
- первые поэты - **7**
- литература XIX – начала XX века - **9**
- жизнь и творчество Абая - **12**
- классики казахской литературы - **14**

Литература XX в. - 16

Современная казахстанская литература - 32

- романтические тенденции в казахстанской прозе - **36**
- билингвизм современной казахстанской литературы - **39**

Рекомендованная литература - 42

Электронные библиотеки и литературные порталы - 43

Приложение 1 - 44

Приложение 2 - 45

Истоки казахской литературы: от зарождения по XIX в.

Истоки

Казахская литература – это произведения на казахском языке, созданные казахскими авторами на территории Казахстана, начиная примерно с XV в.

В современном виде казахский язык сформировался и обрел собственную грамматику в XIX–XX вв., однако корни устного народного творчества уходят в глубокое прошлое. Предтечами казахской литературы можно считать авторов средневековых сочинений на персидском и чагатайском языках.

Как свидетельствуют китайские летописи VI–VIII вв., у тюркоязычных племен Казахстана к тому времени уже существовала устная поэтическая традиция, восходящая к более раннему периоду. Сохранились легенды и предания о священной земле Отукен. Отражали мечты о мирной жизни легенды о сказочной, недоступной для врагов горной долине Ергене-Конг. Элементы эпической поэзии (эпитеты, метафоры) обнаруживаются в орхонских памятниках – текстах надгробных стел Кюльтегина и Бильге-кагана, повествующих о событиях V–VII вв. Надпись Кюльтегина сохраняет мотив родовой обрядовой поэзии, перешедший позже в эпос, – оплакивание умершего.

На территории Казахстана сложились известные древнейшие эпосы на тюркских языках – «Коркыт Ата» и «Огуз-наме». Распространявшийся устно эпос «Коркыт Ата», возникший в кыпчакско-огузской среде бассейна Сырдарьи в VIII–X вв., был записан в XIV – XVI вв. турецкими писателями в виде Книги деда Коркута. Коркут – реальное лицо, бек огузо-кыпчакского племени Кият, считается основоположником эпического жанра, искусства врачевания и музыкальных произведений для кобыза. Эпос состоит из 12 поэм и



рассказов о похождениях огузских богатырей и героев. Упоминаются племена усуней и канглы.

Огыз-каган (Огуз-хан), обладавший сверхъестественной силой, - герой эпоса «Огуз-наме», записанного в XIII в. Рашид ад Дин и позже, в XVIII в., Абулгазы. Поэма посвящена детству Огыз-кагана, его подвигам, победам над великаном, женитьбе и рождению сыновей, которых зовут Солнце, Луна, Звезда, Небо, Гора, Море. Став правителем уйгур, Огыз-каган ведет войны с Алтыном (Китаем) и Урумом (Византией), в сочинении обсуждается вопрос о происхождении славян, карлыков, кангаров, кыпчаков.

Акыны

На всем протяжении существования казахской поэтической традиции вплоть до XX в. ее обязательной фигурой был народный поэт-импровизатор акын, благодаря чему до нас дошли эпические произведения, сказки, песни, поэмы. Казахский фольклор включает более 40 жанровых разновидностей, некоторая часть характерна только для него – песни-прошения, песни-письма и т. д. Песни делятся на пастушеские, обрядовые, исторические и бытовые. Поэмы также можно разделить на героические (повествующие о подвигах героев - Кобланды, Ер-Таргын, Алпамыс, Камбар-батыр и др.) и лирические (воспевающие самоотверженную любовь Козы-Корпеш и Баян-Слу, Кыз-Жибек и др.).

Первые поэты

В XI–XII вв. при дворе Караханидов появляются первые крупные произведения – поэма «Кутатгу билик» («Благодатное знание», 1069) Юсуфа Хас-хаджиба из Баласагуна, состоящая из тринадцати тысяч двустий. Поэма построена в виде диалогов, изречений, назиданий. В ее основу легли эпизоды и предания районов Жетысу, бассейна озера Иссык-Куль и Кашгарии, ее действующие персонажи – реальные исторические лица. Основная идея поэмы: знание – единственный источник благополучия как правителей, так и народа.

У кочевых тюркоязычных племен Казахстана вплоть до XIX–XX вв. сохранялись своеобразная монотеистическая религия тенгриан-



ство (верховный бог Тен-Гри – небо, сила, управляющая миром), культ гор – покровителей рода, а также шаманизм. В VI–IX вв. в казахские степи пришли буддизм, зачатки манихейства. Верования населения средневекового Казахстана отличались многообразием и синкретизмом. Однако начиная с IX в. картина постепенно меняется. Кочевники-скотоводы продолжают исповедовать культ Тен-Гри, а в оседлых земледельческих районах получает распространение ислам, начинается развиваться религиозная литература.

В период распространения ислама литературный язык оставался пестрым, неоднородным, письменная литература развивалась в основном в городах. Значительное место в культурной жизни городского населения играли произведения дервишских поэтов и писателей. Одним из наиболее известных был сын степного музыканта, проповедник ислама Ходжа Ахмет Яссави (XII в.), автор сборника стихов религиозно-мистического содержания Дивани Хикмет («Книга о премудрости»). В своем сочинении Яссави проповедовал аскетизм и смирение, полагая, что путь к истине и есть путь к богу. Книга содержит немало культурно-исторических, этнографических сведений о племенах того времени. Ученик Яссави Сулеймен Бакыргани – автор сборника «Заму назир китабы» («Книга о конце света»). Она повествует о том, что во время конца света все сущее погибнет, но Бог опять создаст мир и всё возродится вновь. Книги Яссави и Бакыргани на протяжении последующих столетий были обязательным учебным пособием в медресе Средней Азии и Казахстана. «Хибат ул-Хакайк» («Подарок истины») – единственная книга Азиб Ахмета Махмуд-улы Югнеки (конец XII в.) – призывала к достойной жизни, упорному труду, стремлению к знаниям и человечности.

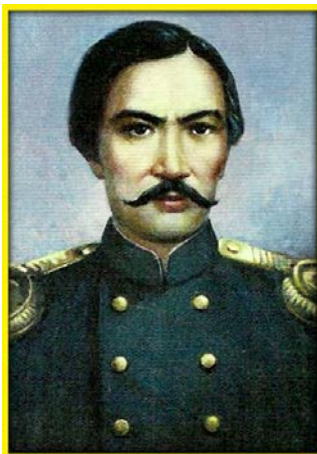
Наиболее ранние произведения устного народного творчества, чье авторство можно считать установленным, относятся к XV в. В XVI в. были хорошо известны сочинения легендарного Асан-Кайгы, акынов Доспамбета, Шалкииза, в XVII в. – акына Бухара-жырау Калкаманова, автора острых политических стихотворений. В Казахстане сложилась традиция проведения песенно-поэтических состязаний между акынами – айтысов. Стали выделяться жанры песен:

толгау – философское размышление, арнау – посвящение и т. д. В XVIII–XIX вв. в творчестве акынов Махамбета Утемисова, Шерниязы Жарылгасова, Суюнбая Аронова появляются новые темы – призывы к борьбе против баев и биев (бай, бий – высокий тюркский военный и административный титул). В то же время акыны Дулат Бабатаев, Шортанбай Канаев, Мурат Монкеев представляли собой консервативное направление, идеализируя патриархальное прошлое и восхваляя религию. Акыны второй половины XIX в. Биржан Кожажулов, Асет Найманбаев, поэтесса Сара Тастанбекова, Джамбул и др. использовали айтысы как форму выражения общественного мнения, отстаивая социальную справедливость.

Литература XIX – начала XX века

Казахская письменная литература в ее современном виде начинает складываться только во второй половине XIX в. под влиянием контактов и диалога с русской культурой. У истоков этого процесса стоят казахские просветители Чокан Валиханов, Ибрай Алтынсарин и Абай Кунанбаев.

Чокан Валиханов (1835–1865) – первый казахский ученый, просветитель, историк, этнограф, путешественник и дипломат. Правнук хана Аблая, он родился в прорусски ориентированной семье, в казахской школе учил арабский язык и знакомился с восточной поэзией и литературой. Закончил Омский кадетский корпус, который был для азиатской части Российской империи своего рода Царскосельским лицеем. По окончании был произведен в корнеты, носил русский военный мундир, будучи российским офицером и чиновником, исполнял поручения царской администрации.



В его обязанности входили функции историографа и участие в экспедициях на Иссык-Куль, в Кульджу, Кашгар, во время которых



Валиханов вел свои путевые дневники, на основе которых были написаны очерки о киргизах (так в XIX в. называли казахов) – об их истории, общественном родовом устройстве, нравах и обычаях, мифах и легендах («Записки о киргизах»).

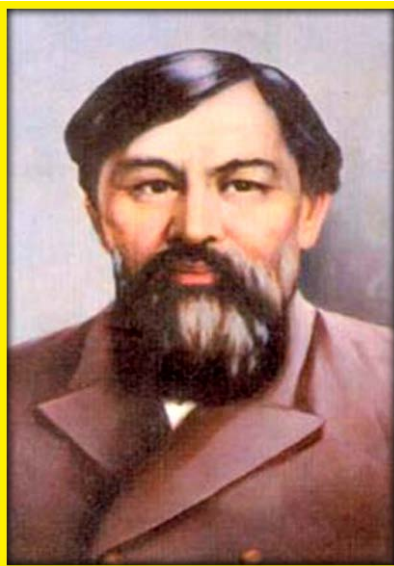
Ему удалось первым записать и перевести на русский язык часть героического эпоса «Манас» - «Смерть Кукотай-хана и его поминки», народную эпическую поэму «Козы-Корпеш и Баян-сулу». В своих работах Валиханов много внимания уделял особенностям импровизаторского искусства акынов, ритмике казахского стиха. Ряд его исследований посвящен изучению зороастрийских корней казахского менталитета и синкретизма шаманства с исламом у степных народов – «Следы шаманства у киргизов (казахов)», «О мусульманстве в степи». Весной 1861 года были опубликованы его «Очерки Джунгарии», а также основные работы, посвященные истории и культуре Средней Азии и Востока («Киргизское родословие», «О кочевках киргиз», «Предания и легенды большой Киргиз-Кайсацкой орды» и др.).

Живя в Петербурге в 1860-1861 и продолжая работать над очерками по истории и этнографии киргизов, он близко знакомится с идеями русских революционных демократов, общается и дружит со многими представителями передовой демократической интеллигенции – Ф. М. Достоевским, С. В. Дуровым, И. Н. Березиным, А. Н. Бекетовым. По рекомендации П. П. Семенова-Тян-Шанского он был принят в действительные члены Императорского Русского географического общества.

Оставаясь идеалистом в понимании общественной жизни, Валиханов осуждал произвол казахских феодалов и колонизаторскую политику царизма, высказывался за приобщение казахов к русской культуре.

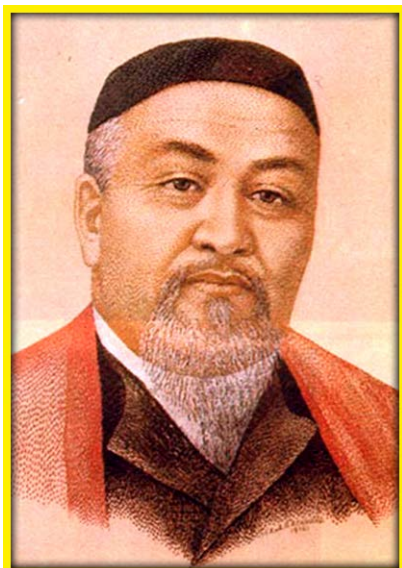
Ибрай Алтынсарин (1841–1889)

также закончил русско-казахскую школу, работал переводчиком в Оренбурге, учителем и инспектором школ. При этом он добивался, чтобы русских школ для казахской молодежи открывалось как можно больше. В 1879 выходят его «Начальное руководство к обучению киргизов русскому языку» и «Киргизская хрестоматия», в которую вошли многие его рассказы и стихотворения, а также произведения русских авторов, переведенные на казахский язык. Его литературная деятельность носила просветительский характер и являлась



частью общественно-педагогической практики. В произведениях «Невежество», «Коварному аристократу» он осуждал фанатизм и суеверия, вскрывал реакционную сущность мулл, в «Кипчак Сейткул» и «Деревянном доме и юрте» убеждал скотоводов заниматься земледелием, в «Сыне бая и сыне бедноты» противопоставлял трудолюбие бедняков скупости и жадности богачей. В стихотворениях «Весна» и «Осень» впервые в казахской поэзии Алтынсарин реалистически описывал казахский пейзаж и картины кочевого быта. Писал он и о бесправном положении женщин в традиционном казахском обществе. Как фольклорист записал и опубликовал сказки «Кара батыр», «Алтын-Айдар», легенду «Жиренше-острослов», отрывок из эпоса «Кобланды» и многое другое.

Жизнь и творчество Абая



Поборник дружбы с русским народом, основоположник реалистической литературы, поэт и мыслитель **Абай Кунанбаев** (1845–1904) был продолжателем дела Ч. Валиханова. Его творчество определило культурно-просветительское движение конца XIX - начала XX вв., оказало огромное воздействие на последующее развитие казахского литературного языка.

Кунанбаев получил классическое восточное образование. В медресе имама Ахмет-Ризы он изучал арабский, персидский, другие восточные языки, знакомился с классической персидской литературой – Фирдоуси, Г. Низами, Саади, Хафизом и др. Одновременно, нарушая запрет медресе, посещал русскую приходскую школу. В 28 лет отошел от выполнения административных функций главы рода, целиком отдавшись самообразованию. Абай пишет стихи, усиленно изучает русскую культуру, занимается в публичной библиотеке. Знакомство с русскими политическими ссыльными оказало сильное влияние на формирование прогрессивного мировоззрения поэта. Он переводит на казахский произведения А. С. Пушкина, М. Ю. Лермонтова, И. А. Крылова, зарубежных классиков, пишет казахские песни на слова отрывков из Евгения Онегина. Наиболее известна его элегия, положенная на музыку, «Карангы тунде тау калгып» – стихотворный перевод «Ночной песни странника» Гете.

Литературное наследие Абая составляют стихи, поэмы, стихотворные переводы и переложения, прозаические «назидания». Его поэзия отличается классической простотой и изяществом художе-



ственных приемов. Он вводит новые стихотворные формы – шести-стишья и восьмистишья: «Из времени выпадает миг» (1896), «Разве не должен, мертвый, я глиной стать» (1898), «На воде, как челнок, луна» (1888), «Когда станет длинною тень» (1890) и др. Для его поэзии характерны глубокий философский смысл и гражданское звучание. В стихотворениях «О, казахи мои», «Восьмистишья», «Вот и старость. Скорбны думы, чуток сон...», «Измучен, обманут я всеми вокруг...» звучит критика феодальных устоев. В сборнике художественно-философской прозы «Гаклии» («Назидания»), затронуты исторические, педагогические и правовые темы, автор призывает народ встать на путь культурного прогрессивного развития, упорного и честного труда. Широко известны стихи, посвященные временам года.

Начало XX в. стало периодом расцвета казахской литературы, впитавшей в себя черты казахской, восточной и европейской литературы. В это время закладываются основы современной казахской литературы, окончательно формируется литературный язык.

Классики казахской литературы

Ахмет Байтурсын (1873–1913) занимался педагогической и литературной деятельностью – переводил басни Крылова, издал популярный среди казахов поэтический сборник «Кырык мысал» и «Маса» (1911). Байтурсына можно назвать первым казахским языковедом – он писал статьи, в которых выступал за чистоту казахского языка, освобождение его от русских и татарских слов.

Нарождающаяся казахская литература осваивала крупные литературные формы – романы, повести. Поэт и прозаик *Мыржакын Дулатулы* (1885–1925) – автор нескольких поэтических сборников и первого казахского романа «Несчастная Жамал» (1910), выдержавшего несколько изданий и вызвавшего большой интерес у русской критики и казахской общественности. Он также занимался переводами на казахский А. Пушкина, М. Лермонтова, И. Крылова, Ф. Шиллера, был новатором и реформатором казахского литературного языка. *Спандияр Кобеев* (1878–1956) известен как переводчик басен Крылова и автор одного из наиболее значительных казахских романов «Калым» (1913).

Писатель и журналист *Мухамеджан Сералыулы* (1872–1929), известный своими произведениями «Топ жарган» (1900), «Гульгашима» (1903), переводом поэмы Рустем-Зораб из «Шахнаме» Фирдоуси, был главным редактором журнала «Айкап» (1911–1915), вокруг которого группировались прогрессивные творческие силы. Сотрудничавший с журналом *Султанмахмуд Торайгыров* (1893–1920) писал стихи и рассказы на темы неравенства, он автор романа «Камар Сулу». В журнале также печатались Султан-Махмут Торайгыров, Сабит Донентаев, Таир Жомартбаев и др.

С именем *Магжана Жумабая* (1893–1937) связано внедрение в казахское стихосложение новых поэтических форм, а в казахский литературный язык – стилистической системы, которая сохраняется по сей день. Он начал писать стихи с 14 лет и печатался почти во всех газетах и журналах на казахском и татарском языках. В 1912 году в Казани вышел его поэтический сборник «Шолпан».



Шакарим Кудайбердыулы (1858–1931), племянник Абая Кунанбаева, был религиозным философом, пытавшимся в трактате «Мысылман-шылдык, шарттары» (Оренбург, 1911) обосновать догматы ислама при помощи логического метода. В этом же году он опубликовал одну из первых работ по истории казахов – «Родословная тюрок, киргизов, казахов и ханских династий». Шакарим был автором большого числа стихотворений, поэм и прозаических произведений. Он перевел в стихотворной форме «Дубровского» Пушкина, своими учителями считал Д. Байрона, А. Пушкина, М. Лермонтова, Ш. Хафиза, А. Навои, И. Канта, А. Шопенгауэра.

Религиозный философ **Мухамед Салим Кашимов**, известный своими произведениями «Вежливость», «Агитация», «Наставление казахам», был и автором повести «Печальная Мариям» (1914), в которой осуждался обычай выдачи девушек замуж без их согласия. В трех вышедших в 1913 г. книгах Машгура-Жусупа Копейулы (1858–1931) «Увиденное мною удивительное явление в моей долголетней жизни», «Положение» и «О том, чья земля Сарыарка» он резко высказывается против политики России и переселения русских крестьян в Казахстан.

В конце XIX – начале XX вв. группа «книжников», в которую входили **Нуржан Наушабаев**, **Машур-Жусуп Копеев** и др. проповедовала патриархальные взгляды и собирала фольклор. Вокруг газеты «Казах» (1913) группировались национал-патриотические силы – А. Байтурсунов, М. Дулатов, М. Жумабаев.

Литература XX века

После Октябрьской революции в творчестве акынов Д. Джабаева, Н. Байганина, Д. Алимбаева, Н. Бекежанова, О. Шипина, К. Азербайева активно развиваются социальные мотивы и темы социалистического строительства.



В советский период наибольшую известность в СССР приобрело творчество казахского народного поэта-акына *Джамбула Джамбаева* (1846–1945), певшего под аккомпанемент домбры в стиле толгау. С его слов были записаны эпосы Суранши-батыр, Утеген-батыр, сказки «Хан и акын», «Сказка о лентяе» и др. После Октябрьской революции в творчестве Джамбула появились новые темы – «Гимн Октябрю», «Моя Родина», «В Мавзолее Ленина», «Ленин и Сталин» (1936). В его песни вошли почти все герои советского властного пантеона, им придавались черты героев, богатырей. Песни Джамбула были переведены на русский язык и языки народов СССР и в полной мере использовались советской пропагандой. В годы Великой Отечественной войны Джамбул писал патриотические произведения, зовущие советский народ на борьбу с врагом – «Ленинградцы, дети мои!», «В час, когда зовет Сталин» (1941) и т. д. В 1941 он становится лауреатом Сталинской премии. Сочетая устные формы с литературными, Джамбул выработал новую поэтическую манеру, отличающуюся психологической насыщенностью, конкретностью изображения общественной жизни, задушевностью и простотой повествования.

Родоначальниками казахской советской литературы стали поэты

С. Сейфуллин (поэмы «Советстан», «Альбатрос», «Социалистан», повести «Землекопы», «Плоды»), Б. Изтолин, И. Джансугуров (поэмы «Степь», «Музыкант», «Кулагер»), писатели М. Ауэзов («Ночные раскаты»), С. Муканов (социально-исторический роман «Ботагоз» («Загадочное знамя»)), Б. Майлин (повесть «Коммунистка Раушан», роман «Азамат Азаматыч»).

В 1926 г. была создана Казахская ассоциация пролетарских писателей, в первые годы своего существования боровшаяся против националистических проявлений в литературе. Стали выходить альманахи «Жыл кусы» («Первая ласточка») (с 1927) и журнал «Жана адебиет» («Новая литература») (с 1928). В 1934 г. был создан Союз писателей Казахстана, позже в его составе стали работать секции русских и уйгурских писателей.

Первой на события Отечественной войны в казахской литературе отозвалась гражданско-патриотическая поэзия – поэма К. Аманжолова «Сказание о смерти поэта» (1944), посвященная подвигу погибшего под Москвой поэта Абдуллы Джумагалиева; стихи А. Токмагамбетова, Т. Жарокова, Г. Орманова и др. После войны появились романы «Солдат из Казахстана» Г. Мусрепова (1949), «Курляндия» А. Нурпеисова (1950), «Грозные дни» Т. Ахтапова (1957), мемуары Б. Момышулы «За нами Москва» (1959).

В 1954 г. **Мухтар Ауэзов** закончил получившую отклик во многих странах тетралогию – роман-эпопею «Путь Абая». Послевоенная казахская литература осваивала крупные формы «большого» советского стиля – романы, трилогии, поэмы и романы в стихах (С. Муканов, Г. Мустафин, З. Шашкин, Х. Ергалиев, Б. Каирбеков, Ж. Мулдагалиев и др.). Развивалась драматургия (Ш. Хусаинов, А. Абишев, А. Тажибаев), научная фантастика (К. Сарсекеев, Ш. Алимбаев).

В 1970-х гг. внимание читателей при-





влекла книга известного своими сборниками «Доброе время восхода» (1961), «Над белыми реками» (1970), «Повторяя в полдень» (1975) казахского поэта и писателя Олжаса Сулейменова «Аз и Я» (1975). В ней он развивал идеи о родстве казахов и древних шумеров, обращал внимание на большое количество слов тюркского происхождения в русском языке, что говорило, по его мнению, о сильном влиянии тюркской культуры на русскую. В оживленной дискуссии, развернувшейся в печати, Сулейменова обвиняли в «пантюркизме» и национализме.

В 2005 г., к 30-летию выхода в свет, книга впервые вышла в России в издательстве «Грифон» при Российском фонде культуры. Кроме того, перипетии вокруг книги «Аз и Я» описал редактор издательства «Жалын» Г. Толмачев в «Повести об Олжасе» (2003), а режиссёр Аскар Бапишев снял документально-игровой фильм о судьбе книги — «Документ нечастного значения» (2005).

Что касается поэтической деятельности Олжаса Сулейменова, его причисляют к поэтам-шестидесятникам. Его друзьями были три столпа тех лет: Андрей Вознесенский, Евгений Евтушенко, Роберт Рождественский. Вознесенский написал стихи «АТЕ 36-70» или «2 секунды, 20 июня 1970», посвященные Олжасу и автоаварии, в которую они попали под Алма-Атой. Рождественский начал свой стих «О друзьях» так: «Олжас, Мумин, Виталий...», а Римма Казакова в 1968 г. написала целое стихотворение: «Люблю тебя, товарищ мой Олжас». Большой была популярность поэта среди его поклонников по всей стране.

Причину его необыкновенного всесоюзного успеха известный критик Лев Аннинский сформулировал так: «Поэт оказался на скрещении культур, на скрещении традиций: он счастливо совместил в себе сразу многое: молодой задор и книжную образованность... и ассоциативную экспрессию распространенного сегодня поэтического стиля... и филологическую любовь к мировым построениям, в которых Пушкин встречается у Сулейменова с Чоканом Валихановым, Конфуцием и Тагором... и местную обжигательную степную специфику...»

Первую известность Сулейменову принесла поэма «Земля, поклонись человеку!», написанная под впечатлением полета Ю. Гагарина в космос. Поэма попала в струю и вскоре получила Премию ЦК комсомола Казахстана.

Впоследствии именно его строка «Земля, поклонись человеку» была начертана на пьедестале обелиска, установленного на месте гибели Юрия Гагарина.

На волне этого успеха вышел первый сборник стихов Сулейменова «Аргамаки» (1961).

На IV Всесоюзном совещании молодых писателей, отмечая следующий сборник стихов О. Сулейменова «Солнечные ночи» (1962), один из старейших поэтов двадцатого столетия Николай Семенович Тихонов сказал: «Не только я, но и все участники обсуждения были радостно поражены темпераментом, силой образности, широтой чувств, большим захватом темы... Из пламени такого поэтического костра рождается характер нового человека, нашего современника, дышащего всей мощью нашего индустриального, богатого чудесами атомного века».

Очередной сборник стихов «Доброе время восхода» (1964) удостоился уже премии ЦК ВЛКСМ.

Стихи и поэмы Олжаса Сулейменова переведены на английский, французский, немецкий, испанский, чешский, польский, словацкий, болгарский, венгерский, монгольский и турецкий языки. Наибольшую известность казахский поэт получил во Франции, где помимо целого ряда стихотворений, опубликованных в разное время на страницах литературной периодики, было издано несколько поэтических сборников казахского поэта. Широко известна в литературных кругах Франции дискуссия в связи с выходом в Париже «Года обезьяны» (1967) и «Глиняной книги» (1969). «В „Годе обезьяны“ Олжаса Сулейменова, — писала Лили Дени в газете „Летер франсез“ [«Les Lettres françaises»] за 19 июня 1968 г., — я прочла то, что является одновременно прошлым и будущим. Слова о корнях...».

Профессор Сорбонны, поэт и переводчик русской поэзии Леон Робель, представляя французскому читателю свой перевод поэмы



«Глиняная книга» написал: «Олжасу Сулейменову давно уже близка идея братства культур и духовное взаимообогащение народов. Он хочет читать историю, как большую книгу переселений и изменений знаков. Расшифровка письменности, языков и легенд, по его мнению, поможет нам по-другому взглянуть на Историю Человечества, все же единую, в которую разделение и произвольная изоляция внесли замешательство. Это страстное чувство проходит через всю книгу, и, несмотря на шутливую, едкую полемическую форму, это произведение от корки эпическое: давно уже наш раздробленный мир не слышал такого сильного голоса — мы признаем Олжаса Сулейменова наследником или преемником Гильгамеша, Гюго, Хлебникова, одним из тех, величие которых естественно».

В 1995 г. Сулейменов перешёл на дипломатическую работу. Свободное от работы время он смог посвятить научным изысканиям. Плодом многолетнего труда стало исследование «Язык письма», опубликованное в Риме (1998). Писатель Тимур Зулфикаров в статье «Пирамида Олжаса в пустыне варварства» написал: «Кажется, что книгу „Язык письма“ сотворил целый научно-исследовательский институт со многими кропотливыми отделами и кафедрами... здесь хладный, математический ум ученого-лингвиста сливается с прозрениями поэта-пророка». Эту работу Сулейменова в России не заметили. В 2006 году она была издана на украинском языке в Киеве, а автор награждён орденом Ярослава Мудрого.

Еще одна литературоведческая работа - «Улыбка бога» (К проекту первого тома базового этимологического словаря «1001 слово») (Рим, RIAL, 1998). Сулейменов: «Я высказал в этой книге [«АЗ и Я»] некоторые идеи, которые не услышаны и не поняты до сих пор. А истинная научная ценность именно в них. Я ещё раз вернусь к некоторым из неочцененных в книге “Улыбка бога”».

В 2001 г. В Алматы была издана книга «Пересекающиеся параллели» (ведение в тюркославиистику), а через год - «Тюрки в доистории» (о происхождении древнетюркских языков и письменностей). За это исследование Сулейменов стал первым лауреатом премии имени Кюльтегина «за выдающиеся достижения в области тюрко-

логии» (2002), а по итогам своих работ удостоился Международной премии «За вклад в тюркский мир» (Турция).

С 2001 г. О. Сулейменов – постоянный представитель Казахстана в ЮНЕСКО (Париж), готовит к изданию большой этимологический словарь «1001 слово».

Ильяс Есенберлин (1915—1983) начал публиковать сборники стихов и поэм с 1945 г. Позже пробует себя в драматургии — пьеса «Борьба в горах» ставится в Республиканском театре юного зрителя. Переводит с русского на казахский произведения К. Д. Ушинского.

Пишет ряд соцреалистических романов: «Схватка» (1966) — о казахстанских инженерах (Государственная премия Казахской ССР 1968 г.), «Опасная переправа» (1967) — о становлении советской власти в Казахстане, «Влюблённые» (1968).



Затем автор обращается к исторической тематике: три романа «Хан Кене (1969), «Заговоренный меч» (1971) и «Отчаяние» (1973), составившие знаменитую трилогию «Кочевники», охватывающую события в казахской степи с XV по середину XIX в.: формирование казахского народа, сложные взаимоотношения с Джунгарией, Китаем, Хивой, Бухарой, Российской империей.

До Есенберлина в казахской литературе практически не было книг по истории народа. Дилогия Мухтара Ауэзова «Путь Абая» описывала жизнь казахского общества в XIX веке. А о кочевниках Великой Степи домонгольской эпохи, времен Чингисхана и Золотой Орды, о становлении в XV — XVI вв. Казахского ханства и его многолетней борьбе с Джунгарией, о периоде присоединения казахских степей к России прочитать было негде.

Сам писатель вспоминал: «Задумал трилогию „Кочевники“ я еще в 1945 году. В 1960 году приступил к работе над тремя романами.

Причина такой затяжной подготовки проста: исторический материал требует усидчивости и предельной пунктуальности автора).

В 1969 году вышел первый роман «Кахар» («Хан Кене» в переводе на русский) о последнем казахском хане Кенесары. Через два года — «Алмас Кылыш» («Заговорённый меч»), ещё через два — третий роман «Жанталас» («Отчаяние»). Все вместе они составили знаменитую историческую трилогию «Кошпенділер» («Кочевники») в переводе Мориса Симашко, за что переводчик получил Госпремию Казахской ССР имени Абая 1986 г. Это целая эпопея о становлении и жизни казахского народа.

Роман «Кочевники», впервые вышедший как трилогия в 1976 году, впоследствии был издан только на русском языке 12 раз общим тиражом 1,5 млн экземпляров, всего — на 30 языках мира 50 раз общим тиражом около 3 млн экземпляров (данные на 2005 г.). Обложку к переизданному в 2004 г. роману создал известный казахский художник Есенгали Садырбаев.

По мотивам эпопеи (третьего романа «Отчаяние») в 2005 г. был выпущен исторический фильм «Кочевник».

Следом за трилогией были изданы романы «Прикрой своим щитом» (1974) — о первоцелинниках, «Золотые кони просыпаются» (1976), «Мангистауский фронт», «Завещание» (оба — 1978), «Дальние острова» (1983), «Праздник любви» и «Радость белых лебедей» (оба — 1984). Книга из трех романов под общим названием «Лодка, переплывшая океан», в которой повествуется о нравах казахской интеллигенции, долго не издавалась и вышла, как и ряд других, только после смерти писателя.

В 1979-1983 гг. писатель пишет трилогию «Золотая Орда», состоящую из романов «Шестиглавый Айдахар», «Шесть голов Айдахара» и «Гибель Айдахара» (Айдахар с казахского — дракон), повествующую об истоках казахской нации.

Книги писателя переведены на многие языки и изданы миллионными тиражами. Исторические романы Есенберлина являются значимым событием в культуре Казахстана.

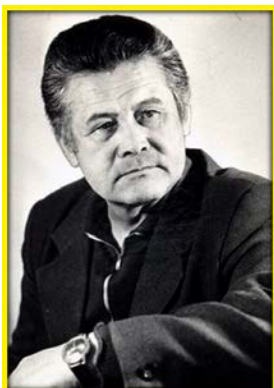
Туманбай Молдагалиев (1935-2011) – народный писатель республики Казахстан, соавтор текста гимна, поэт.

Воспевающий природу и любовь, Туманбай Молдагалиев пришел в поэзию в середине 1950-х гг. В 1954 г. было опубликовано первое стихотворение поэта «Украинской девушке». В 1957 г. вышла в свет первая поэтическая книга «Студенческая тетрадь». Затем были изданы сборники стихотворений, поэм, песен, созданных совместно с известными композиторами Н. Тлендиевым, Ш. Калдаяковым, А. Бейсеуовым и др. Среди них «Камила» (1960), «Весенние зори» (1961), «Песнь о Ферузе» (1964).



Поэт плодотворно трудился и в области художественного перевода. Благодаря Туманбаю Молдагалиеву, казахские читатели смогли познакомиться с произведениями Байрона, Лермонтова, Шевченко, переведенными на казахский язык.

В 1992 г. Туманбаю Молдагалиеву была присуждена Международная премия им. Физули.



Бердибек Сокпакбаев (1924—1992) — казахский писатель, автор многочисленных произведений о детях.

Писательскую деятельность Бердибек Сокпакбаев начал со сборника стихов, который вышел в 1950 г. и сразу нашел своих читателей. Следующая книга писателя — повесть «Чемпион» была выпущена в 1951 г.

Самую большую известность Сокпакбаеву принесла повесть «Менің атым Қожа» («Меня зовут Қожа»). Она вышла в издательстве «Детская литература», а затем уже с русского языка была переведена на многие языки и издана за рубежом: во Франции, Польше, Чехословакии, Болгарии.



Б. Сокпакбаев много занимался журналистикой, работал в редакциях газет и журналов «Қазақ әдебиеті», «Балдырған», а также на киностудии. Его всегда волновали сложные проблемы детского воспитания. Книги Бердибека Сокпакбаева во многом автобиографичны. «То, что пережито в детстве, — говорил писатель, — не забывается никогда. Впечатления не скудеют, не охлаждаются. Они теплятся, как жар под слоем золы. Следует сдуть этот слой и вспыхивает огонь!..». Книги Б. Сокпакбаева удостоены многих премий. По его произведениям «Меня зовут Кожа» и «Путешествия в детство» сняты одноименные фильмы. Фильм «Меня зовут Кожа» удостоился премии на Международном кинофестивале детских и юношеских фильмов в Каннах (Франция) в 1967 г.

Обращался Сокпакбаев к крупной форме: в 1963 г. был опубликован первый том роман «Өлгендер қайтып келмейді» («Мертвые не возвращаются»), а в 1974 г. вышел второй том.

Сокпакбаев являлся Членом Союза писателей Казахстана. Здесь он работал консультантом по детской литературе.

Кажыгумар Шабданулы (1925-2011) – казахский писатель-диссидент из Синьцзяна, наиболее яркий представитель казахской литературы за рубежом. Роман «Преступление» принес писателю славу.

Кажыгумар Шабданулы родился в 1925 г. в селе Тансык нынешней Восточно-Казахстанской области. Во время Голода 1930-х годов родители вместе с детьми бежали в Дорбельжинский район Китая. В 1944 г., во время учебы в городе Урумчи, китайские власти обвинили Кажыгумара Шабданулы в причастности к восстанию национальных меньшинств и посадили в тюрьму.

После освобождения в 1952 г. Кажыгумар Шабданулы становится главным редактором сначала журнала «Одак», а позже - журнала «Шугыла». В 1958 г. за участие в левом движении он был повторно осужден и 22 года провел в лагере «Тарым» в пустыне Такламакан.

В 1956 г. вышел в свет его новый роман «Бакыт жолында» («На пути к счастью»). В то время столь масштабного произведения не было ни в китайской, ни в уйгурской литературе.

В 1980 г. Кажыгумар Шабданулы вновь выходит на свободу, но



только на шесть лет. 30 декабря 1986 г. он был арестован в третий раз. Его обвинили в создании партии национального освобождения «Умит», связях с подпольными организациями Казахстана и шпионаже. Кажыгумар Шабданулы был осужден на 15 лет. По окончании тюремного срока писатель хотел вернуться на родину, в Казахстан, но власти в Пекине не позволили ему покинуть территорию Китая. До последних дней жизни Кажыгумар Шабданулы содержался под домашним арестом.

К. Шабданулы является автором ставшей знаменитой еще до публикации книги «Кылмыс» («Преступление»). В шеститомной эпопее писатель рисует национальную трагедию казахской диаспоры в Китае, испытывавшей гнет и засилье. Роман частями переправлялся в Казахстан через разных лиц.

Первый том был издан в 1982 г, а второй – в 1986 г. В том же году был издан и третий том книги, конфискованный властями Китая. В Казахстане при поддержке Всемирного сообщества казахов в 2004 г появляется роман писателя «Пана». В 2009 г. Всемирное сообщество казахов издает все шесть томов «Преступления». Книга вышла в издательстве «Атажурт» тиражом 2000 экземпляров. Презентация издания состоялась в Алматы в 2009 г.

Толен Абдиков (р. 1942 г.) – заслуженный работник культуры Республики Казахстан (2002), лауреат Государственной премии РК (2004).

Первый рассказ Абдикова под названием «Райхан» напечатан в 1964 г. в сборнике рассказов молодых писателей Казахстана «Таңғы шық» («Утренняя роса»).

К наиболее значительным его произведениям относятся сборник повестей «Горизонт» (1969), «Осенние листья» (1971), «Истина» (1974), «Невысказанная истина» (1979), «Безлунная ночь» (1984 на казахском языке), романы «Олиара» (1985), «Суровые зимы Акшока» (1987).

В 1977 г. вышла из печати книга переводов «Эллада ерлері» («Герои Эллады»), в которой были собраны греческие легенды.

В 1981 г. книга под названием «Ақиқат» («Истина») была опубли-

кована на русском языке.

В 1984 г. в Алматы на сцене ТЮЗ было поставлено драматическое произведение «Біз үшеу едік» («Нас было трое»). Отдельные рассказы, повести переводились на украинский, узбекский, киргизский языки. Вышли в свет сборники рассказов и повестей: в 1969 г. «Көкжиек» («Горизонт»), в 1971 г. «Ақиқат» («Истина»), в 1980 г. «Айтылмаған ақиқат» («Нерассказанная истина»), роман «Өлі ара» («Мертвая пчела»), посвящённый годам коллективизации в Казахстане.

В 2002 г. была опубликована повесть «Парасат майданы» (в русском варианте - «Разума пылающая война»). Это произведение завоевало приз ПЕН-клуба, автор был награжден международной медалью им. Франца Кавки, а в 2004 г. удостоен Государственной премии Республики Казахстан. В 1983 г. по повести снят фильм «История неизвестного сына». В 2007 году повесть была опубликовала на русском языке в журнале «Дружба народов» (№6, 2007).



Писатель *Дулат Исабеков* (р. 1942 г.) по окончании Казахского государственного университета в течение двух лет работал старшим редактором литературно-драматического вещания Казахского радио, в последующие годы — заведующим отделом очерка и публицистики журнала «Жұлдыз», старшим редактором издательства «Жалын».

Первый рассказ Д. Исабекова «Шойынкулат.» был опубликован в общем сборнике молодых писателей «Танғы Шық» в 1964 г., а несколько лет спустя был включен в коллективный сборник рассказов писателей Казахстана «Прощаться не хочу», который вышел на русском языке в 1970 г.

Д. Исабеков — автор сборников рассказов и повестей, ранее опубликованных в республиканских периодических изданиях: «Бекет»

(1966), «Беспокойные дни» (1970), «Отчий дом» (1973), «Жизнь» (1975) и книжки-картинки для детей «Горький мед» (1969).

По его сценарию студией «Казахфильм» поставлен художественный фильм «Храни свою звезду» (1975). В театрах республики были поставлены пьесы Д. Исабекова «Приемные дни ректора» и «Старшая сестра». Пьеса «Старшая сестра» получила первую премию на республиканском конкурсе 1977 г. на лучшее драматургическое произведение.

Рассказы и повести Д. Исабекова переведены на многие языки народов России и зарубежных стран.

Мухтар Шаханов (р. 1942) — советский и казахстанский поэт, писатель, политический деятель. Творчество автора переведено на русский и кыргызский языки.

С 1966 по 1977 гг. Шаханов выпустил 5 стихотворных сборников: «Счастье», «Баллады», «Новолуние», «Орлы не садятся на сопки», «Царство доверия». В 1975 г. выходит повесть «Сейхундария» (древняя легенда о Сырдарье). «Нарын-кумская трагедия» (1980) посвящена поэту-воину Махамбету.

Пьесы «Заря любви», «Царство доверия», «Сокровенное» были поставлены на сцене Казахского академического театра драмы им. М.Ауэзова.

В 1995 г. опубликован, написанный в соавторстве с Чингизом Айтматовым «Плач охотника над пропастью».

В 1999 в Париже г. ЮНЕСКО презентовала поэтический роман известного казахского поэта Мухтара Шаханова «Заблуждение цивилизации» (Сага о нравах эпохи), затрагивающий острые проблемы на стыке двух тысячелетий, переведенный на многие языки мира. Его второй роман «Космоформула карающей памяти» (Тайна, унесенная Чингисханом) ЮНЕСКО в 2002 г. своим специаль-

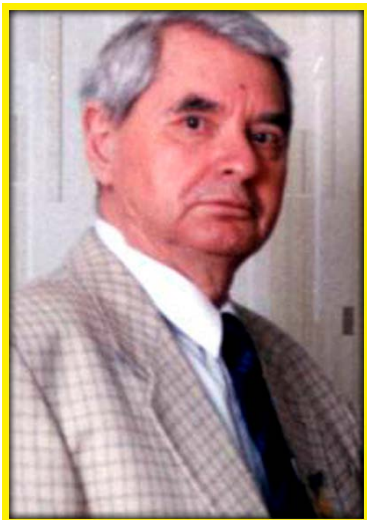




ным решением вынесла на обсуждение круглого стола «Проблемы покаяния и опасность утраты историко-нравственной памяти» в рамках Международной конференции «Наука и духовность на Шелковом пути». Современная «Концепция опасности обескоренения» М. Шаханова из поэмы «Анатомия обезъязычивания», основанная на общенаучных закономерностях, поднимает одну из актуальных проблем нынешней цивилизации. Мир убеждается в том, что материальное благосостояние должно держаться на прочном духовном фундаменте. На фоне активных глобализационных процессов пренебрежительное отношение к родной культуре, языку ведет к потере морально-наследственных корней, негативно отражающееся на судьбах отдельного человека и общества в целом. Поддержать выдвигаемую концепцию на мировом уровне означало бы помочь гуманному разрешению важных духовно-нравственных проблем.

В 2011 г. увидел свет документальный роман М. Шаханова «Эпопея Желтоксан».

20 июня 2013 г. В Национальной библиотеке Казахстана прошла презентация новой книги Шазанова «Правдоформула и восхождение на Эверест любви: эссе о друге-брате Ч. Айтматове». Автор приводит неизвестные читателю интересные факты из жизни Чингиза Айтматова, примеры его гражданской позиции, где он ставил интересы страны выше личных, описываются дружеские, братские отношения, сложившиеся между ним и автором. Также автор поднимает проблему манкуртизации, инициированную на мировом уровне Айтматовым. Детально анализируя процесс манкуртизации, выдвигает свои предложения от имени малых народов перед Организацией Объединенных Наций и ЮНЕСКО. Вместе с тем в книге нашли отражение размышления о проблемах культа личности, а также воспоминания о президентах Михаиле Горбачеве, Борисе Ельцине, Аскаре Акаеве, Исламе Каримове и о многих других знаменитых личностях, внесших вклад в развитие Кыргызстана.



Герольд Бельгер (р. 1934 г.) — известный казахстанский переводчик, прозаик, публицист, литературовед. Переводчик классиков казахской литературы (Майлина, Мусрепова, Нурпеисова и др.) на русский язык, автор многочисленных романов, повестей и литературно-критических работ, в центре которых исторический путь и современное положение российских немцев и их национальной литературы.

В 1941 г. по указу Сталина, как этнический немец, в числе всех немцев СССР, был депортирован в Казахстан, в дальний казахский аул на реке Ишим, где в совершенстве овладел казахским языком. Вырос в ауле, учился в казахской средней школе, затем на филологическом факультете Казахского педагогического института (ныне университет им. Абая) в Алматы. После окончания института работал учителем русского языка, затем в литературном журнале «Жулдыз», с 1964 г. Занился писательским трудом и переводами.

С 1992 г. был заместителем главного редактора немецкоязычного альманаха «Феникс». Свободно владеет казахским языком, работая в сфере трёх культур — казахской, русской и немецкой. Писатель работает не покладая рук, выпуская по 7-8 книг в год. В честь 75-летия министерством культуры и образования профинансирован десяти томник писателя. Герольд Карлович является автором свыше 40 книг, в том числе романов «Дом скитальца», «Туюк Су», «Разлад», а также 1600 публикаций в периодической печати.

В 2010 г. немецкий посол Райнер Шлагетер вручил Герольду Бельгеру орден «За заслуги перед Федеративной Республикой Германия» за его особый вклад в развитие взаимопонимания между народами Германии и Казахстана.

Заслугой Герольда Бельгера является то, что в своем творчестве

он посвятил много времени историческому исследованию депортации немцев Поволжья в Центральную Азию во время Второй мировой войны и проследил их дальнейшую судьбу, особенно их интеграцию в Казахстане. Им опубликовано много книг и статей на эту тему на русском, казахском и немецком языках. Одним из самых знаменитых произведений Г. Бельгера является очерк-эссе «Гете и Абай», написанное в 1989 г., в котором он сравнивает произведения и философию немецкого поэта Гете и казахского просветителя Абая. Его известными произведениями являются «Дом скитальца», «Туюксу», «Казахское слово». Как писатель и член Союза писателей Казахстана, писатель считает себя ответственным за сохранение немецкоязычной литературы и взаимопонимание между народами, поэтому он является своего рода мостом между Казахстаном и Германией. Герольд Бельгер отлично владеет казахским языком и является знатоком казахской литературы, он снискал огромное признание благодаря переводам книг с немецкого языка на казахский и русский языки.

Жизнь и творчество Герольда Бельгера тесно сплетены с судьбой казахского, русского и немецкого народов. Он является символом дружественной связи между этими народами. Его заслуги отмечены многочисленными почетными званиями, орденами и премиями Казахстана, среди них премия Президента Республики Казахстан «За мир и духовное согласие» (1992 г.).



Улугбек Есдаuletов (р. 1954 г.) – действительный член-академик Академии журналистики Казахстана. Почетный академик Академии гуманитарных наук (с 2004); почетный профессор Семейского университета им. М. Ауэзова; почетный член национального Союза писателей Кыргызстана и член международной Академии Поэзии тюркского мира (2011). Неоднократный победитель республиканских поэтических состязаний – «Мушайра».

Автор книг «Қанат қақты» (1974), «Жұлдыз



жарығы» (1977), «Алтайдың алтын тамыры» (1979), «Ұлыстың ұлы күні» (1982), «Ақ керуен» (1985), «Жаратылыс» (1989), «Жүректегі жарылыстар» (1995), «Заман-ай» (1999), «Киіз кітап» (2001), «Қара пима» (2006), «Ынтық зар» (2010), сборник эссе «Әбілхаят» (2011), избранника в двух томах (2006), собрания сочинений в 6 томах на казахском языке (2006-2011),. Автор текста гимна «Заман-ай» анти-ядерного движения «Семей-Невада» и ряда популярных современных казахских песен. В переводе на русский язык вышли сборники стихотворений «Перевалы Алтая» (1988), «Ахиллесова пята» (2002), также книги на китайском языке «Заман-ай» (2005), на киргизском «Жүрегім - махаббаттың астанасы» (2011).

Писатель владеет казахским, русским и турецкими языками.

На русском языке Улугбек Есдаулетов публиковался в сборниках «Молодые поэты Средней Азии» (1982 г.), «Разбег» (1986 г.), «Рукопожатие» (1987 г.), в альманахах «Истоки», «Вдохновение». В 1987 г. на русский язык был переведен его авторский сборник «Перевалы Алтая».

У. Есдаулетов активно занимается переводом стихов поэтов ближнего и дальнего зарубежья. В 1984 г. в его переводе вышел сборник стихов монгольских поэтов «Дос журеги».

Стихи У. Есдаулетова печатались в сборниках «Долгий свет» на болгарском языке (1983 г.) и «Рост» на английском (1986 г.)

У. Есдаулетов был участником X Всесоюзного фестиваля молодых поэтов в Полтаве, VIII Всесоюзного совещания молодых литераторов в Москве. В 1986 г. за сборник стихов «Ақ керуен» ему была присуждена премия ленинского комсомола Казахстана.

Творчеству Улугбека Есдаулетова свойственны лиричность поэтического письма, романтическая приподнятость. Вера в высокое назначение поэзии волнует и тревожит поэта, заставляя вместе с тем искать истоки доброты и благородства в человеке.

Современная казахстанская литература

Ежемесячно в Национальную государственную книжную палату поступает до двухсот новых наименований литературных произведений. Большая часть из них – это учебники по различным дисциплинам, научные работы, переиздания классиков, но редкими вкраплениями встречаются и художественные работы наших современных казахстанских авторов. Некоторые имена, такие как Бахытжан Канапьянов, организовавший издательство «Жибек жолы», Ролан Сейсенбаев, представляющий сейчас Международный дом Абая, и Дюсенбек Накипов хорошо знакомы широкому кругу читателей. Другие, среди них Ольга Марк, Вадим Гордеев, Марат Исенов, больше известны в узких кругах знатоков и ценителей. Но есть и такие авторы, чьи имена появились на книжных прилавках совсем недавно, и в результате читательская аудитория еще не успела по достоинству оценить их творчество. К ним можно отнести Тиграна Тунянц, Евгения Барабанщикова, Анну Рогожникову, Елену Терских, Айгерим Тажи, Ерлана Аскарбекова, Александра Варского и др. Все вышеперечисленные имена принадлежат профессиональным, обладающим своеобразным стилем художникам. Несмотря на это, казахстанские читатели гораздо лучше знакомы с произведениями российских и зарубежных писателей, а местные творцы добиваются, как правило, большего признания за рубежом.

Возможно, причина этой печальной тенденции кроется в отсутствии качественной рекламы местной продукции. Если в России можно по телевизору увидеть рекламный ролик, посвященный новому роману Владимира Сорокина или Ника Перумова, Татьяны Толстой или Александры Марининой, то в Казахстане о выходе новой книги местного автора можно узнать только от людей, непосредственно занимающихся этой сферой деятельности. В государстве имеется ряд литературно-художественных периодических изданий как созданных еще во времена Советского Союза, так и возникших уже в независимом Казахстане. Среди них – «Простор» и «Нива»,



«Аполлинарий», издаваемый Общественным фондом развития культуры и гуманитарных наук «Мусагет», «Тамыр» - проект выдающегося поэта Ауэзхана Кодар и, наконец, «Аманат», выпускаемый Международным домом Абая. Эти издания занимаются публикацией художественных работ казахстанских авторов как прошлых лет, так и нашего времени. Кроме того, важно отметить деятельность журнала «Книголюб», направленную на освещение литературных событий не только казахстанского, но и мирового книжного рынка.

В Казахстане сравнительно небольшая активная читательская аудитория. И она вполне удовлетворена той продукцией, которая поступает в магазины. Произведения современных российских писателей твердо закрепились на книжных полках. Кроме них широко представлены нынешние зарубежные художники слова, так же в переводе российских специалистов и выпущенные российскими издательствами. Современная художественная литература Казахстана теряется среди этого обилия наименований. К тому же часто читатель просто не имеет представления об авторах книг.

За последние несколько лет в республике неоднократно проводились мероприятия, способствующие развитию отечественной художественной литературы. Так в 2003 г. Фонд Сорос-Казахстан провел конкурс «Современный казахстанский роман». Целью конкурса была не только активизация литературного процесса в Казахстане, но и попытка создания текстов, способных художественно отразить казахстанскую действительность. Победителями конкурса стали Таласбек Асемкулов, Дидар Амантай, Айгуль Кемелбаева (по казахской номинации), Николай Веревошкин и Илья Одегов (по русской). Благодаря данному конкурсу о литературе Казахстана вспомнили, заговорили.

Росту популярности национальной литературы способствовали посвященные той же тематике передачи по национальному телевидению («Собственное мнение», «Арт-хроника» и др.) и ряд статей о современной литературе в периодических изданиях. Вспомнили также, что Фонд Сорос-Казахстан и до этого проводил конкурсы среди драматургов, поэтов и писателей, результатом которых стано-

вился выпуск очередного художественного сборника или отдельного издания. Вспомнили и то, что каждый год Общественный фонд «Мусагет» проводит мастер-классы для начинающих писателей, и не только для жителей Алматы, но и для авторов из регионов.

В 2004 г. в Национальной библиотеке Казахстана (г. Алматы) состоялась презентация книги для детей младшего и среднего школьного возраста «Курирури, или Большой поход» Ольги Марк. Это первая книга писательницы, написанная в традиционном жанре авторской сказки.

Ольга Борисовна Маркова (литературный псевдоним О. Марк; 1963—2008) — не только писательница, литературовед и критик, но также основатель и президент общественного фонда развития культуры и гуманитарных наук «Мусагет» и основатель литературно-художественного издания «Аполлинарий», выпускающегося с 1993 г. (и одноименного интернет-издания). Она стала автором концепций и руководителем сайтов «Магия твердых форм и свободы» и Галереи современного искусства «Мусагет».

С 1999 г. Ольга Борисовна руководила единственными в Казахстане литературными курсами для начинающих писателей «Мастер-класс».

Журналист Макс Величко (Gazeta.kz) о творческом наследии Ольги Марк: «...Ольга Борисовна создала то, что оказалось не под силу могущественному министерству культуры Казахстана, — новую литературную волну. Марат Исенов, Ербол Жумагулов, Михаил Земсков, Ксения Рогожникова, Анна Рогожникова, Айгерим Тажи, Илья Одегов, Роман Туранов, Александр Варский, Эльмира Какабаева, Дина Махметова, Павел Банников, Светлана Захаренкова, Тимур Исалиев, Макс Величко, Расул Шбинтаев, Антонина Власова, Тигран Туниянц, Вера Феликс, Оксана Красина, Ольга Передеро, Жулдыз Алматбаева, Венера Жаналина, Елена Тикунова, Мерей Исмаилова... Эти и сотни других авторов — казахстанских писателей, поэтов, журналистов, критиков, редакторов, драматургов — своими достижениями во многом обязаны той вере в себя, которая была заложена в них стараниями Ольги Борисовны».



Основные публикации: «Симметрические композиции лирического стихотворения» (1996), «Воды Леты» (2002), «И та, что сидела слева...: роман, повести и рассказы» (2003), «Курирури, или Большой поход: повесть-сказка» (2004).

Стоит также вспомнить о том, что, кроме «серьезных» писателей, в Казахстане достаточно и фантастов, авторов детективных романов и «женских» любовных повествований.

Кроме того, постоянные визиты гостей из российских литературных кругов, таких как поэт Бахыт Кенжеев и известный литературный критик Александр Давыдов, говорят о том, что движение в литературной сфере происходит, следует только организовать его и направить в нужное русло, правильно организовать издательский и рекламный процесс. В конце концов, давно пора понять, что и на местной литературе издатели и писатели тоже могут зарабатывать деньги. Казахстанские меценаты организовали ежегодную премию «Тарлан», поставив одной из целей финансовую поддержку начинающих писателей.

Самым главным этапом в развитии казахстанской литературы становится сам читатель, успевший привыкнуть к ненадежности местного рынка и к качеству иностранной продукции.

Период конца 1990-х – начала 2000-х гг. в литературе Казахстана характеризуется попытками осмыслить постмодернистские западные эксперименты в литературе и возможность применения приемов деконструкции и «уплотнения» текста, а также переосмысления произведений известных и малоизвестных авторов. Литература Казахстана продолжает развиваться в контексте общемировой цивилизации, впитывая и развивая новые культурные веяния с учетом собственных возможностей и интересов.

Романтические тенденции в казахстанской прозе

Еще в 1970-90 г. XX в. в казахской прозе произведения видных писателей А. Кекильбаева, Д. Исабекова, С. Санбаева, Т. Абдикова, Р. Токтарова и т. д. выделялись на фоне реалистической литературы, ярко выраженным романтическим колоритом. Романтизм этих писателей не был рупором социалистических идей. Его нельзя рассматривать как «высокую романтику», изображающую советскую жизнь однобоко, с патетикой, на высокой ноте. Писатели-новаторы, развивая национальные традиции, пытались выйти из духовного стереотипа, сковавшего литературу. Казахские писатели, несмотря на жесткую цензуру, пытались раскрывать проблему духовных исканий и трагических явлений, через которые прошел народ. Шаг за шагом они отказывались от однобокого изображения действительности, в возможной мере показывая острые конфликты становления общества. Художники слова свою точку зрения выражали нередко в открытой форме, иногда иносказательно, романтизм послужил для них важным средством показа правды действительности. В литературе появился романтический герой, сложная и противоречивая натура, с проявленным критическим отношением к обществу. Этот герой находится в разладе с социумом, он недоволен средой. Герой, не довольствуясь действительностью, отчуждается от общества, в глубоко внутреннем несогласии, демонстрирует духовный протест. Он – носитель хронического протеста против пошлости, «вечного однообразия повседневной жизни», духовной косности и черствости, глубоко страдает от дефицита духовных ценностей. Писатели, тяготеющие к романтическому стилю, явно тяготеют к философским поискам в духе нового времени. Основной акцент делается при этом на духовном пространстве, на перипетиях сложного внутреннего мира личности. Конфликт между человеком и обществом, человеком и природой – это типический конфликт романтизма, и он получает новое решение в прозе современных писателей.

Писатели пытаются понять, в чем заключается смысл бытия, каковы место и роль человека на земле. Характеризуя духовный мир



современников, А. Исмакова пишет: «Современные казахские писатели, поставили вопросы: чем же внутренне прочен человек? Каковы глубокие константы его существования? Реализовались эти проблемы в повестях писателей лиро-эпическими стиливыми приемами, создающими романтический настрой (повторы, инверсии). В такой прозе выразительность преобладает над изобразительностью. В этом отличие прозы А. Кекильбаева, Т. Ахтанова, О. Бокеева, Д. Исабекова, Т. Абдикова, К. Исакова, С. Санбаева от изобразительной прозы И. Есенберлина, А. Алимжанова и др.». Развитие романтизма в новом качестве в казахской прозе было результатом художественного поиска новых adeptов художников романтизма. В казахской прозе в произведениях таких писателей как Т. Абдиков, А. Кекильбаев, С. Санбаев, Д. Исабеков, О. Бокеев, Р. Токтаров, Д. Досжанов наблюдаем черты «неоромантизма», т.е. нового романтизма, типологически отличающегося от эстетики социалистического реализма. Названные имена в большей или меньшей степени определенно говорят нам о романтических стремлениях изломать железные узы социалистического реализма. В творчестве писателей явно проступает представление об одухотворенности человеческого бытия. Их произведения отличаются от предшествующих размытием жанровых границ, преодолением прежних эстетических и идеологических стереотипов, обращением к неомифологическому мышлению. Произведения А. Кекильбаева («Хатынгольская баллада», «Баллада забытых лет», «Конец легенды»), С. Санбаева («Когда жаждут мифа») и др. строятся на осовремененных мифах, универсализации, опоре на вечное и непреходящее.

В повестях С. Санбаева «Когда жаждут мифа», «Копажал» и др. романтический бинарный мир представлен в «оправе» мира реалистического, организованного по принципу взаимодействия характеров и обстоятельств. Писатель притчево-фольклорную метафоризацию и символичность вводит в повествование о современности.

Круг нравственных, социальных и иных проблем А. Кекильбаев разрешает на философско-эстетическом уровне. Повести писателя обращены к древним сюжетам, преданиям и легендам, хранившим-



ся в памяти казахского народа. Через нравственные уроки прошлого он философски осмысляет современность. «Баллада забытых лет», «Хатынгольская баллада» оживляет духовную жизнь и героические поступки кочевого народа в романтических красках. Произведения А. Кекильбаева в романтическом русле изображают прошлое, седую давность, древнюю историю предков, и находит в них отклик с современностью, затрагивая нравственные проблемы с глубоким общечеловеческим смыслом. Произведения «Степные баллады», «Конец легенды» написаны на историко-романтическую тему. Писатель ищет романтический идеал в историческом прошлом. «Баллада забытых лет», «Хатынгольская баллада» - историко-романтические повести, написанные в духе баллады. Романтизмом окрашены и тематика произведения, образная и языковая система. Лиро-эпические предания, народные сказания, сказочные мотивы вплетаются в основную ткань повествования.

Произведения А. Кекильбаева основаны на фольклорно-мифологических сюжетах и обращают свой взор на прошлое – романтические дали. Стержнем сюжета «Хатынгольская балладе» является средневековая легенда о Чингисхане, но внутреннее содержание основано на противостоянии любви и коварства, жестокости и милосердия, добра и зла.

Роман «Конец легенды» написан на историческую тему, но он не историческое произведение, которое основано на реальных фактах. В романе преобладают художественный вымысел, фантазия, философские размышления над такими категориями, как добро и зло, любовь и власть, истина и ложь. Романтический характер повествования, акцентирование внимания на нравственном аспекте отношений героев, философское осмысление событий, психологический анализ внутренней жизни персонажей свидетельствуют о мифопоэтической природе романа. А. Кекильбаев творит свой собственный индивидуальный авторский миф и авторская личность универсализируется. Происходит авторизация его главных героев.

В романе «Конец легенды» органично сочетаются романтическая условность и реалистическая конкретность, философские обобщения



ния и лиризм, условные средства изображения, символ. Лиро-эпические мифы, вплетаясь в основную повествовательную ткань прозы А.Кекильбаева, передают своеобразный лирико-романтический тон произведений писателя.

Билингвизм современной казахстанской литературы

Современная казахская литература отличается большим разнообразием художественных методов и новаторских подходов, что, не в последнюю очередь, связано поисками новой эстетической парадигмы в условиях глобального усиления межкультурной и межстрановой коммуникации, дальнейшего расширения диалога культур Востока и Запада и одновременно – необходимости сохранения и развития своей национально-культурной самобытности.

Находясь в центре Евразии, казахская культура и литература объективно не может не испытывать влияния разных культур: традиционно – русской, тюркской, китайской, а также американской, европейской, японской и иных.

Ведущие двуязычные казахские авторы – носители не только национальной культуры, традиционного знания, но и знания общечивилизационного порядка. Поколение 60-тидесятников, казахские писатели – это профессиональные литераторы, владеющие различными литературными методами, обладающие яркой индивидуально-авторской манерой письма. В своем творчестве они не замыкаются в узких национальных границах, выходят на уровень глобальных обобщений. Разветвленная мифопоэтика, понятийно-смысловая многоплановость, углубленный психологизм, «поток сознания», автоматическое и орнаментальное письмо, документализм, монтаж, жанровые и межжанровые эксперименты – далеко неполный перечень характерных черт современной художественной казахской прозы.

Литературно-эстетические открытия, удачные жанрово-стилевые находки актуализируют вопросы выделения и научного обоснования новой парадигмы применительно к истории и современной



теории, методологии казахской литературы и искусства. Как справедливо замечает известный литературовед А. С. Исмакова: «Стало очевидно, что нельзя до бесконечности включать в одну и ту же литературную систему все новые и новые имена, произведения, факты, обладающие не только количественно, но и качественно разным потенциалом». В этой связи уместно привести заключение исследователя о том, что «жанрово-стилевой подход к исследованию поэтики казахской прозы предопределен в «Эстетике словесного творчества» М. Бахтина». В настоящее время вопросы жанрово-видовых и стиливых модификаций в современной казахской прозе выступают одними из важных и научно значимых направлений отечественного литературоведения. Новые литературные факты и события требуют их серьезного критического анализа и всестороннего изучения в аспекте целостной художественной системы самого произведения и одновременно художественно-эстетической концепции автора.

Как никогда актуально углубленное исследование особенностей современной литературной ситуации в Казахстане (выявление, творческое осмысление и анализ основных тенденций развития современной казахской прозы, наиболее продуктивных прозаических жанров, авторского стиля наиболее ярких из них, изучение соотношения традиции и новаторства и др.). В этом же ряду – вопросы билингвизма казахских авторов, сохранения национальной специфики, богатой художественной традиции казахской литературы, ее способности воспринимать новое.

Особое место в новейшей казахской прозе (термин «новейшая» условный – имеются в виду произведения последних 15–20 лет) занимают произведения, написанные на русском языке. Это книги Ануара Алимжанова, Роллана Сейсенбаева, Каната Кабрахманова, Ауэзхана Кодара, Дюсенбека Накипова, Хасена Адибаева, Аслана Жаксылыкова и других. Названные писатели мыслят и профессионально пишут на казахском и русском языках. Их неординарные произведения – подтверждение пресловутого билингвизма, присущего многим казахским авторам, литературной традиции, начало которой заложено выдающимся казахским ученым, этнографом Чоканом Ва-

лихановым.

Казахская проза периода независимости (1991–2007 гг.) характеризуется большим разнообразием разрабатываемых глобальных идей и тем, поиском и нахождением оригинальных жанрово-стилевых, идейно-тематических и композиционных решений. Появились произведения исключительно новой смысловой, философско-эстетической, характерологической и стилистической наполненности: роман «Отчаяние, или Мертвые бродят в песках» Р. Сейсенбаева, романы «Гибель Отрара», «Созвездия близнецов» Х. Адибаева, трилогия «Сны окайненных», А. Жаксылыкова, роман «Круг пепла» Д. Накипова и др.

Указанные книги, написанные на хорошем русском языке, неся в себе четкую национально-стилевую нагрузку, разрабатывают проблемы мирового, глобального порядка: императива совести, недопущение манкуртизма, единение добрых, позитивных сил в борьбе против сил зла. Одновременно в произведениях указанных авторов можно найти достаточно сильные внутренние смысловые и стилистические связи с русской культурой. Интересно, что это происходит часто на глубинном, подсознательном уровне, когда тот или иной мотив, образ наталкивают читателя на аналогичные компоненты иной, близкой и далекой, русской культуры.

В казахской литературе билингвизм на современном этапе претерпевает определенные изменения. Эта важная тема волнует литературную и культурную общественность Казахстана. Так, в 2007 г. в г. Алматы в рамках Центральноазиатского круглого стола «Межкультурный диалог и культурное разнообразие» поднимались и обсуждались вопросы расширения мультикультурализма современной казахской литературы, поиска «выхода из инобытия» (М. Ауэзов).

Русский язык был и остается востребованным современной казахстанской культурой, социумом. Вместе с тем справедливы замечания ряда деятелей, что русскоязычные казахские авторы должны стремиться к адекватному воспроизведению своих замыслов на родном казахском языке.

В заключение хотелось бы привести слова профессора В. Бади-



кова: «Надо помнить, что нас сближает не только общая история, грустная и трагическая, нас сближает будущее». Казахские литераторы, блестяще владея, русским языком с его богатейшим арсеналом образности, метафоричности, создают национальные образы, выражают национальное самосознание сквозь призму общечеловеческих принципов и в контексте изменившейся глобальной ситуации.

Книги написаны на хорошем русском литературном языке, в преобладающей манере постмодернистской эстетики с ее сложной метафорикой, образностью, символикой, необычной «мифологической инфраструктурой».

Рекомендованная литература

- Абдуллина Л. И. Современная казахстанская проза поэтов в аспекте художественной антропологии [Электронный ресурс] / Л. И. Абдуллина. – Режим доступа : <http://www.vestnik-kafu.info/journal/14/516/>
- Жанузакова К. Т. Романтические тенденции в современной казахской прозе [Электронный ресурс] / К. Т. Жанузакова. – Режим доступа : http://www.rusnauka.com/5_PNW_2010/Philologia/58784.doc.htm - 26.09.2013.
- Жиренчин А.М. Из истории казахской книги / А.М. Жиренчин. - Алма-Ата : Казахстан, 1987. – 144 с.
- Жирмунский В.М. Тюркский героический эпос / В.М. Жирмунский. – Ленинград : Наука, 1974. - 727 с.
- Ибраева, Ж. Б. Проблемы билингвизма в творчестве современных русскоязычных казахских писателей [Электронный ресурс] / Ж. Б. Ибраева. – Режим доступа : http://www.rusnauka.com/8_NND_2010/Philologia/60122.doc.htm - 26.09.2013.
- Исмакова, А. Казахская художественная проза. Поэтика, жанр, стиль (начало XX века и современность) / А. Исмакова. – Алматы, 1998. - 394с.

- Канапьянов Б. Тайна поэтической души // Казахстанская правда. - 2002. - 29 ноября. - С. 5.
- Келимбетов, Немат. Древний период истории казахской литературы (VI-XV вв.) / Н. Келимбетов Н. - Алма-Ата: Ана тили, 1991. - 263 с.
- Магауин М. Кобыз и копье. Повествование о казахских акынах и жырау XV-XVIII веков / М. Магауин. - Алма-Ата : Жазушы, 1970. – 160 с.
- Нурланова К.Ш. Эстетика художественной культуры казахского народа / К.Ш. Нурланова. - Алма-Ата : Наука, 1987. – 176 с.
- Разбег: Стихи молодых казахских поэтов : пер. с каз. / сост. Е. Савинов. - Алма-Ата: Жалын, 1986.- 191 с.
- Сатпаева, Ш.К. Казахская литература и Восток (из истории литературных связей) / Ш.К. Сатпаева. - Алма-Ата : Наука, 1982. – 200 с.
- Созвездие лебедя : повести казахских писателей / сост. А. Тарази. - Алма-Ата : Жазушы, 1985. - 320 с. - (Казахская проза).
- Стеблева, И.В. Изучение тюркских литератур в России. XX век / И.В. Стеблева. - Москва : Восточная литература, 1998. – 55 с.

Электронные библиотеки и литературные порталы

- Казахская художественная литература www.kazakhadebieti.kz
- Казахстанская проза www.proza.kz
- Национальная библиотека Республики Казахстан www.nlrk.kz
- Электронная библиотека «Казахская классическая литература» www.classic.nlrk.kz/index.html
- Электронная библиотека «Современная литература Казахстана» www.doc.nlrk.kz

Приложение 1

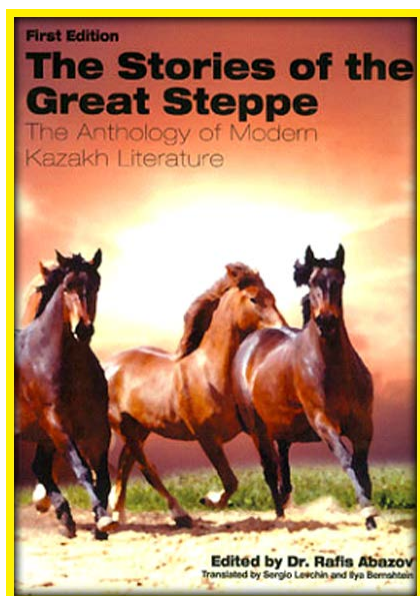
В 2011 г. в Алматы во второй раз подвели итоги литературной республиканской премии «Алтын калам».

Сначала диплом в номинации «За вклад в развитие литературы» получил Мухтар Магауин. Жанат Баймухаметов удостоился такой награды за перевод произведений Мукагали Макатаева на русский язык. В жанре «Проза» лауреатами стали Асхат Омирбаев и Асель Курманбаева. А в номинации «Поэзия года» победителями названы Олжас Касым и Иван Бекетов. А в жанре «Детская литература» признания удостоены Адина Жусупова, Назерке Жылмагамбетова и Виктория Прохоренко. В номинации «Иностранная литература» победила участница из Молдовы Виктория Чембарцеева, а Роман Рубанов из России стал дипломантом. Специальных наград удостоились Константин Нагаев, Аягул Мантаева и Елена Клепикова.

Приложение 2

В 2013 г. институт литературы и искусства им. М. О. Ауэзова МОН РК и Евразийский национальный университет им. Л.Н.Гумилева провели презентацию впервые изданной в США при поддержке министра иностранных дел Республики Казахстан Ерлана Идрисова и с его вступительной статьей Антологии современной казахской литературы «The Stories of the Great Steppe. The Anthology of Modern Kazakh Literature». Edited by Dr. Rafis Abasov (New-York Columbia University: Cognella Academic Publishing, 2013).

«Антология современной казахской литературы» стала первым шагом на пути к культурному диалогу США и Казахстана.



Контактная информация

*Государственное казённое учреждение культуры
Свердловской области
«Свердловская областная межнациональная
библиотека»*



620146, г. Екатеринбург,
ул. Академика Бардина, 28



Тел. (343)243-17-05



Факс: (343)243-17-00



E-mail: somb@somb.ru
Сайт библиотеки: www.somb.ru



Расписание работы библиотеки:
пн., вт., чт., пт. - 10.00- 19.00
ср. - 12.00-19.00
вс. - 10.00-17.00
сб. - выходной
последний рабочий день месяца - санитарный день

